

# Elena Poirier: más que una ilustradora infantil\*

Blanca García Moreno-Torres

Departamento de Historia del Arte, Universidad de Granada

blancagmt@ugr.es

RECIBIDO: 9 FEBRERO 2024 • REVISADO: 3 ABRIL 2024 • ACEPTADO: 22 ABRIL 2024 • PUBLICACIÓN ONLINE: 30 JUNIO 2024



## RESUMEN

Este artículo tiene como objetivo dar a conocer las obras sobre Andalucía creadas por Elena Poirier en su viaje a España, fechado a mediados del siglo xx. Poirier fue una artista chilena ampliamente reconocida en el mundo de la ilustración por sus numerosos dibujos para revistas y cuentos infantiles. Sin embargo, y a pesar de la sobresaliente labor que Poirier desarrolló en este ámbito, se sabe muy poco acerca de esta otra faceta artística, que tiene como fruto un numeroso conjunto de ilustraciones muy interesantes sobre su estancia en España y, en especial, en Andalucía. Por ello, hemos creído importante dedicar un artículo al trabajo que Elena Poirier realizó fuera del marco de las revistas *El Peneca* o *Simbad*.

**Palabras clave:** Elena Poirier; Andalucía; dibujos; paisajes; arquitecturas.

## ABSTRACT

*This article aims to present the works about Andalusia created by Elena Poirier on her trip to Spain, dated in the mid-20th century. Poirier was a Chilean artist widely recognized in the world of illustration for her numerous drawings for magazines and children's stories. However, and despite the outstanding work that Poirier developed in this area, very little is known about this other artistic facet, which results in a numerous set of very interesting illustrations about her stay in Spain and, especially, in Andalusia. For this reason, we have considered it important to dedicate an article to the work that Elena Poirier carried out outside the framework of the magazines *El Peneca* or *Simbad*.*

**Keywords:** Elena Poirier; Andalusia; drawings; landscapes; architectures.

\* Este artículo se encuadra dentro de la labor realizada por el proyecto de investigación *La construcción de la imagen de Andalucía desde la mirada latinoamericana (1850-1950)*, dirigido por el Dr. Rafael López Guzmán y la Dra. Yolanda Guasch Marí. Este proyecto tiene como objetivos principales rescatar la presencia de artistas latinoamericanos en Andalucía y estudiar la representación del imaginario sobre Andalucía en las obras de estos artistas-viajeros.



## 1. ELENA POIRIER Y SU LABOR COMO ILUSTRADORA

**E**lena Rut Poirier Fica (Chile, 1921-Italia, 1998) fue una ilustradora chilena. Más conocida como Elena Poirier, es afamada principalmente por sus innumerables ilustraciones para cuentos infantiles<sup>1</sup>.

La artista se inició en el trabajo de la pintura con tan solo 14 años y dedicó toda su vida a su carrera artística. A este respecto, Paloma Domínguez Jeria, investigadora, escritora y directora chilena de la Revista Grifo desde el año 2016, destaca cómo «Elena Poirier dedicó toda su vida exclusivamente a la ilustración, desarrollando su voz autoral específicamente en libros y revistas»<sup>2</sup>. Por su parte, la investigadora y gestora cultural María Isabel Molina Valenzuela<sup>3</sup> diferencia varias etapas dentro de la producción artística de Poirier: en la primera, fechada a mediados de los años 30, se ubican sus primeros trabajos como ilustradora infantil en la Revista El Peneca<sup>4</sup>; en la segunda, datada en la década de 1950, se encuadran sus trabajos para otras revistas de renombre, como la Revista Simbad<sup>5</sup>; y, en la tercera, situada a partir del año 1957, encontramos otro tipo de ilustraciones, de toque más personal y relacionadas con los viajes que la artista realiza por Europa, principalmente en España e Italia.

Durante su primer período de trabajo, Poirier empezó a desarrollarse como artista e ilustradora de la mano del artista Mario Silva Ossa (Chile, 1913-1950). Más conocido como Coré, es considerado uno de los ilustradores más importantes de Chile<sup>6</sup>. Durante un período de trabajo de veinte años, Coré se dedicó a ilustrar buena parte de las portadas de la Revista El Peneca y su trabajo, sin duda, marcó y deleitó a esa genera-

---

<sup>1</sup> Al respecto, cabe indicar que la Colección de Pinturas y Estampas del Museo Histórico Nacional de Chile acoge una parte fundamental de toda su producción gráfica. Se trata de un amplio repertorio de alrededor de 700 piezas, entre las que se pueden citar ilustraciones de cuentos, portadas de revistas, documentos, y fotografías.

<sup>2</sup> Vid. Paloma Domínguez Jeria. «La autora/ilustradora en las décadas de 1940 y 1950: un estudio exploratorio de las artistas Elena Poirier, Hedi Krasa y Yolanda Huneeus». *Bajo la Lupa* (Chile, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural), 2023, pág. 13. Disponible en: [https://www.researchgate.net/publication/375662261\\_La\\_autora\\_ilustradora\\_en\\_las\\_decadas\\_de\\_1940\\_y\\_1950\\_-\\_un\\_estudio\\_exploratorio\\_de\\_las\\_artistas\\_Elena\\_Poirier\\_Hedi\\_Krasa\\_y\\_Yolanda\\_Huneeus](https://www.researchgate.net/publication/375662261_La_autora_ilustradora_en_las_decadas_de_1940_y_1950_-_un_estudio_exploratorio_de_las_artistas_Elena_Poirier_Hedi_Krasa_y_Yolanda_Huneeus). [Fecha de consulta: 26/12/2023].

<sup>3</sup> Vid. VV.AA. *Elena Poirier, ilustradora*. Catálogo de exposición. Chile: Museo Histórico Nacional, 2014. Disponible en: [https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274\\_archivo\\_01.pdf](https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274_archivo_01.pdf). [Fecha de consulta: 30/12/2023].

<sup>4</sup> *El Peneca* es considerada una de las primeras revistas infantiles de Chile. Surgida en el año 1908, con el fin de entretener y educar, se caracterizó por tratar temas de interés general y mantener una colaboración cercana con sus lectores.

<sup>5</sup> *Simbad* (1949-1956) fue una importante revista chilena dirigida al público infantil. Sin duda, destaca el trabajo de su directora Elvira Santa Cruz (Chile, 1886-1960), más conocida como Roxane, y de la artista que nos ocupa, Elena Poirier, autora de gran parte de sus portadas e ilustraciones.

<sup>6</sup> R. P. «Coré, compilación y textos de Juan Domingo Marinello». *Paula* (Chile), 961 (2006), pág. 30. Biblioteca Nacional Digital de Chile: <https://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/628/w3-article-562609.html>. [Fecha de consulta: 29/12/2023].

ción de niños que creció leyendo los distintos números de la revista<sup>7</sup>. El investigador y coleccionista chileno Mauricio García Castro señala lo siguiente:

Coré no era un dibujante de historietas, era un ilustrador a plumilla, a la aguada y con acuarela, que lo llevó a realizar las portadas de *El Peneca*, basadas en relatos de la misma revista o de algunas de las series de aventuras, y a ilustrar el relato de la cuatro páginas centrales, que terminaba a contraportada. (...). Sin embargo son sus dibujos sobre mitología, ogros, hadas, princesas y castillos, así como sobre las aventuras del clásico inglés *Herne, el cazador*, las que más se recuerdan. También las ilustraciones de su mujer, Nora Morvan, a quién usaba como modelo frecuentemente, al igual que a sus tres hijos, sobre todo en las escenas del pesebre de Navidad<sup>8</sup>.

Junto a Coré, Poirier se formó en el arte de la ilustración, y tal y como afirma Mauricio García Castro, quien resalta que «la discípula de Coré era Elena Poirier, Nena, ilustradora, no dibujante de historietas»<sup>9</sup>. Gracias a Coré, Elena Poirier asistió a clases en la Escuela de Bellas Artes, donde aprendió a trabajar con la acuarela, la tinta y las plumillas, así como a manejar el uso del color amarillo, los verdes y el azul, y, en especial, el celeste. La artista adquirió de esta manera un lenguaje técnico, estilístico y estético que marcó sus ilustraciones y dibujos. Ya tras la muerte de su maestro, asumió la responsabilidad de ilustrar distintas portadas para la Editorial Zig-Zag<sup>10</sup>, y es así como la artista empezó a trabajar en la ilustración de revistas; en este punto, podemos destacar las revistas *Eva*<sup>11</sup> y *El Cabrito*<sup>12</sup>.

Posteriormente, y a partir de la década de 1950, encontramos el comienzo de un nuevo período artístico en el que Poirier disfrutó de una mayor independencia y actividad artística. Como directora de arte en la Revista Simbad, la artista se hizo cargo de realizar gran parte de los dibujos para las portadas de la revista. Sin duda, el trabajo realizado por Elena Poirier tuvo una notable acogida. Estas ilustraciones son

<sup>7</sup> Vid. Memoria chilena. *Coré, un poeta visual*. Disponible en: <https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-748.html>. [Fecha de consulta: 28/12/2023]

<sup>8</sup> Mauricio García Castro. *Mario Silva Ossa, Coré (1913-1950)*. Museo de la Historia de Chile, 2013. Disponible en: <https://museodelahistorietadechile.wordpress.com/2013/03/08/mario-silva-ossa-core-1913-1950-2/>. [Fecha de consulta: 26/12/2023].

<sup>9</sup> Ídem.

<sup>10</sup> *Zig-Zag* fue una editorial chilena. Fundada en el año 1905 por Agustín Edwards Mac-Clure (Chile, 1878-1941), es considerada una de las editoriales más relevantes del país en el siglo xx. Entre las numerosas revistas que publicó, podemos destacar *El Peneca*, la deportiva *Los Sports* y la de historietas *Okey*. Cabe señalar que, actualmente, la editorial continúa activa, como parte del Grupo Educaria.

<sup>11</sup> *Eva* (1942-1974) fue una importante revista chilena dedicada a la mujer. Los contenidos de esta revista eran los siguientes: por un lado, cuentos y novelas; y, por otro lado, secciones permanentes de cocina, belleza y moda, entre otros. Además, tenía una sección llamada «Nuevas profesiones para la mujer», donde publicaba reportajes de la educación femenina superior y de los empleos modernos que congregaban a las mujeres.

<sup>12</sup> *El Cabrito* (1941-1948) fue una revista chilena dedicada a la publicación de leyendas chilenas, la historia nacional, sus héroes, su geografía y su flora y fauna.

consideradas, no solo obras de gran calidad, sino obras de alto valor patrimonial<sup>13</sup>. Por otra parte, a este trabajo en dichas revistas, debemos sumarle los encargos que recibió en el ámbito de la ilustración de libros y cuentos infantiles, donde ilustró títulos como los siguientes: *La isla del tesoro*; *El regreso de John Silver 'El largo'*; *Hatusimé*; *Las hadas en Francia*; *Leyendas históricas*; o *Cuentos españoles*.

Para la realización de estas obras, Poirier se inspiró en muchos de los cuentos tradicionales, tanto de Europa como de Oriente y Latinoamérica. Duendes, hadas, reinas, bosques y castillos son los personajes y escenarios que llenaron, y caracterizaron, sus obras (Fig. 1). La artista desarrolló todo un repertorio fascinante sobre los personajes fantásticos y mitológicos de los cuentos e historias para niños, con el propósito de poner rostro y cuerpo a los personajes más típicos de la literatura infantil, por lo que su obra, sin duda, ha supuesto un gran aporte a la construcción del imaginario infantil<sup>14</sup>. Sus obras dan cuenta de su magnífica maestría como ilustradora. Tomando como fuente de inspiración los personajes de la literatura y cultura universales, cabe destacar su enorme capacidad para diseñar personajes, vestimentas y ambientaciones, adaptándolos al género literario y al público lector. De la misma manera, también resulta muy sobresaliente su atención a detalles, como el la proporción corporal de sus personajes y el realismo de los rostros<sup>15</sup>.

Atendiendo a un punto de vista técnico, la tinta y la acuarela se presentan como las técnicas principales de su obra, tanto en lo que se refiere a sus ilustraciones para revistas y cuentos como en los dibujos sobre los países europeos que hará después. A este respecto, algunos estudios han destacado «(...) la evolución de su voz autoral y la fidelidad a su estilo que mantuvo aún en Italia»<sup>16</sup>. Y, en lo referente al color, podemos señalar que sus dibujos se caracterizan por la presencia de una paleta de colores amplia, de matices vivos y cándidos, así como una pincelada precisa.

Finalmente, tal y como dijimos, cabe destacar la existencia de un tercer período dentro de su trayectoria profesional, dedicado a otro tipo de producciones artísticas. En efecto, y a raíz de los viajes a Europa que la artista realiza en el año 1957, Poirier

<sup>13</sup> Vid. VV.AA. *Elena Poirier, ilustradora*. Catálogo de exposición. Chile: Museo Histórico Nacional, 2014, pág. 60. Disponible en: [https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274\\_archivo\\_01.pdf](https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274_archivo_01.pdf). [Fecha de consulta: 30/12/2023].

<sup>14</sup> Vid. Jazmín Lolos. «El Museo Histórico Nacional exhibe obras originales de la artista fallecida en 1998, quien dedicó su vida a ilustrar cuentos y portadas de revistas infantiles». *MSJ* (Chile), 637 (2015), pág. 51. Disponible en: <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/coleccion/BND/00/RC/RC0244156.pdf>. [Fecha de consulta: 26/12/2023].

<sup>15</sup> Vid. Paloma Domínguez Jeria, «La autora/ilustradora en las décadas de 1940 y 1950: un estudio exploratorio de las artistas Elena Poirier, Hedi Krasa y Yolanda Huneeus». *Bajo la Lupia* (Chile, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural), 2023, pág. 16 y 18. Disponible en: [https://www.researchgate.net/publication/375662261\\_La\\_autora\\_ilustradora\\_en\\_las\\_decadas\\_de\\_1940\\_y\\_1950\\_-\\_un\\_estudio\\_exploratorio\\_de\\_las\\_artistas\\_Elena\\_Poirier\\_Hedi\\_Krasa\\_y\\_Yolanda\\_Huneeus](https://www.researchgate.net/publication/375662261_La_autora_ilustradora_en_las_decadas_de_1940_y_1950_-_un_estudio_exploratorio_de_las_artistas_Elena_Poirier_Hedi_Krasa_y_Yolanda_Huneeus). [Fecha de consulta: 26/12/2023].

<sup>16</sup> Ídem, pág. 14.

empezó a producir otro tipo de obras. Nos referimos a los dibujos con los que ilustró los diarios de viaje que escribió en España e Italia. A continuación, nos vamos a centrar en su estancia en el sur de la península, que es el campo que realmente nos interesa en este artículo.

## 2. ELENA POIRIER Y SU PASO POR ANDALUCÍA

Según diversos estudios<sup>17</sup>, Elena Poirier inició su viaje a Europa en el año 1957, siendo Madrid su primer destino. Es en esta etapa donde aparece el cuaderno de viaje, cuyas ilustraciones sobre las ciudades, monumentos y paisajes visitados denotan cierta evolución técnica y estilística. En efecto, sus dibujos sobre España, y en especial sobre Andalucía, que es nuestro objeto de estudio, evidencian las siguientes características: el uso de papeles de pequeño formato; el predominio de la tinta sobre papel, que en algunos casos se acompaña de la acuarela; un trazo más ligero y suelto, casi a modo de boceto, que los investigadores definen como «el gesto espontáneo que surge ante la oportunidad de captar una instantánea en la que converge un ángulo en particular, una luz específica, etc.»<sup>18</sup>; y la particularidad de las anotaciones en los márgenes de los dibujos que, a modo de *sketchbook*, van a conformar minuciosos estudios de los lugares visitados.

No obstante, lo que nos interesa estudiar en este artículo son sus ilustraciones sobre Andalucía, gracias a las cuales podemos confirmar sin duda alguna, su estancia en varias de las ciudades andaluzas: Sevilla, Córdoba, Cádiz y, por supuesto, Granada. El catálogo de la exposición que se celebró en 2014 en el Museo Histórico Nacional de Chile, que llevó por nombre *Elena Poirier, ilustradora*<sup>19</sup> nos muestra algunas de las vistas que la autora realizó durante su viaje por España<sup>19</sup>. Sin embargo, en este libro solo podemos encontrar una obra sobre Andalucía, titulado

*Sevilla, Torre del Oro y Río Guadalquivir*<sup>20</sup>, así como los dibujos para el apartado de *Baile andaluz* de la Revista Eva<sup>21</sup>. Por ello, y debido a que son muchos los dibujos que Elena Poirier dedicó a Andalucía, creemos importante examinar en detalle algunas de sus representaciones sobre las distintas ciudades andaluzas.

### 2.1. Obras sobre Sevilla

En lo referente a las obras que realizó inspirándose en el paisaje sevillano, encontramos un amplio número de piezas, algunas de las cuales fueron realizadas para su

<sup>17</sup> Vid. VV.AA. *Elena Poirier, ilustradora*. Catálogo de exposición. Chile: Museo Histórico Nacional, 2014, pág. 80. Disponible en: [https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274\\_archivo\\_01.pdf](https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274_archivo_01.pdf). [Fecha de consulta: 30/12/2023].

<sup>18</sup> Ídem, págs. 80-83.

<sup>19</sup> Ídem, págs. 79 y 81.

<sup>20</sup> Ídem, pág. 81.

<sup>21</sup> Ídem, pág. 83.

publicación en la Revista Eva, donde podemos mencionar algunas como *Torre de la Giralda*, *Plaza de España*, *Callejón de la Judería*, *Reales Alcázares* y *Tipo andaluz*<sup>22</sup>.

A continuación, debemos examinar con mayor detalle las siguientes obras. La obra *Sevilla, la Giralda* (Fig. 2) nos muestra una vista en tinta de la Giralda. En efecto, y ocupando el lugar central del dibujo, podemos observar cómo se erige la Giralda, que se acompaña, en el lateral izquierdo, de una vista lateral de la Catedral y de lo que podrían ser conjuntos de casas. Poirier hace uso de una pincelada suelta y ligera, y podemos apreciar que en algunas zonas esta presenta un mayor número de trazos, con lo que la ilustradora logra un mayor sombreado, así como la reproducción en papel del famoso perfil de motivos de paños de sebka que decoran la torre.

En la obra *Calle Mezquita (Plaza de Santa Cruz, Sevilla)* (Fig. 3) encontramos una vista de la denominada Calle Mezquita, situada en el Barrio de Santa Cruz, en Sevilla. El dibujo, concebido casi a modo de boceto y realizado en tinta sobre papel, presenta un trazo suelto y rápido que renuncia por completo a la reproducción en el papel de los elementos superfluos. En efecto, y gracias a unas cuantas líneas, que se presentan casi como «rayajos» aplicados de manera rápida, pero precisa, Poirier logra representar en este dibujo una vista de la Calle Mezquita en Sevilla, y rechaza la representación de cualquier detalle que no sea estrictamente necesario. Esta obra evidencia, por lo tanto, la evolución técnica que su pintura experimenta en sus viajes por Europa, donde el uso del papel de pequeño formato de los cuadernos de viaje hará necesarios una pincelada más suelta y un mayor uso de la tinta negra, para así poder plasmar de manera rápida los paisajes y arquitecturas más sobresalientes de España y Andalucía, dejando a un lado los rasgos estilísticos y técnicos que caracterizaron sus dibujos de juventud<sup>23</sup>. Por otra parte, y como elementos interesantes dentro de la escena, podemos destacar los siguientes: en primer lugar, los toldos que cubren las ventanas de las casas, de gran importancia si se tiene en cuenta el fuerte calor de Andalucía y, en especial, el de Sevilla; en segundo lugar, las lámparas, de gran atractivo; y, en tercer lugar, las tres mujeres. Sobre ellas, llama la atención que, en lugar de estar situadas en un primer plano, son representadas en la escena como un elemento más. Además, parecen estar realizando alguna tarea doméstica, lo que, sin duda, contribuye a confirmar el espíritu costumbrista de la escena representada. Finalmente, cabe destacar que este dibujo es una de sus pocas obras sobre Andalucía en la que encontramos tipos populares, ya que el resto son vistas arquitectónicas protagonizadas únicamente por los edificios representados.

Otra obra importante es *Sevilla, Callejón de la Judería (Barrio de Santa Cruz)* (Fig. 4). La imagen nos muestra una vista del Callejón de la Judería de Sevilla, y, en primer plano, una callecilla delimitada en sus laterales por los muros de las casas de alrededor y la vegetación que se cierne sobre estos. Esta calle nos dirige hacia el conjunto de

<sup>22</sup> Ídem, pág. 33.

<sup>23</sup> Ídem, pág. 80.

edificios que se erigen al fondo de la vista, donde podemos destacar la presencia de un arco y la torre almenada que se eleva por encima del resto de edificios. Desde un punto de vista estilístico, hemos de indicar que este dibujo presenta una sugerente paleta de colores, principalmente crema para las paredes de los edificios, marrón para las cubiertas de los mismos y las dovelas de ese gran arco de medio punto y, finalmente, tonalidades verdosas y azuladas para la vegetación. Además, tenemos que destacar el uso del contorno en negro, que permite delinear los edificios y distinguir los diferentes elementos de la composición, y el uso, de nuevo, de una pincelada ligera y rápida, que se adivina, por ejemplo, en el sombreado de los edificios.

En *Sevilla, Barrio de Santa Cruz (Callejón de la Pimienta)* (Fig. 5), de nuevo, encontramos un dibujo realizado en tinta sobre papel, aunque en este caso la paleta de colores es monocromática, y se reduce al uso de la tinta negra. No obstante, resulta muy llamativo observar que, a diferencia de otras obras donde Poirier utiliza una pincelada suelta, en este caso esa pincelada parece transformarse en manchas de tinta que dan color y forma a los distintos elementos del Callejón de la Pimienta. Además, la artista consigue crear interesantes claroscuros gracias al uso de una mayor o menor cantidad de tinta en las distintas zonas del dibujo. La autora representa así uno de los lugares más pintorescos del Barrio de Santa Cruz de Sevilla, una zona urbana protagonista de numerosas leyendas que circulan en torno a su curioso nombre<sup>24</sup>.

## 2.2. Obras sobre Córdoba

Sobre su visita a Córdoba, podemos destacar también la producción de numerosos dibujos sobre la ciudad y la arquitectura cordobesa, tal y como ponen de manifiesto las siguientes piezas.

En la obra *Córdoba, Torre de Malmuerta, que da ingreso al barrio judío, el más antiguo de la ciudad* (Fig. 6), encontramos un dibujo realizado a color donde Poirier nos muestra una vista de la conocida Torre de la Malmuerta. Ubicada en el Barrio de Santa Marina, en Córdoba, y construida a principios del siglo xv, fue mandada edificar por Enrique III de Castilla, con la función de defender las puertas del Rincón y del Colodro. Si atendemos a un estudio arquitectónico, podemos observar que la torre presenta una traza octogonal y que, además, queda apoyada en su cara interna en el arco de medio

<sup>24</sup> Cuenta la leyenda que en esta calle vivía un comerciante judío de especias que, sin embargo, no tenía una buena situación económica. Ante esto, blasfemó contra Dios, atribuyéndole su desdicha. No obstante, dicen que un caballero le reprendió, y el comerciante, dándose cuenta de su error, rompió a llorar. Pero sus ojos no lloraron lágrimas, sino plantas de pimienta (Diario de Sevilla, 2022). No obstante, cabe añadir que el cronista e historiador Félix González de León ya indicó en su estudio sobre la ciudad de Sevilla que desconocía el origen del nombre del Callejón de la Pimienta, y estas fueron sus palabras: «Calle de la Pimienta. Es perteneciente al cuartel B. y á la parroquia de santa Cruz, y perteneció á la antigua Alhama. No sé porque se llama así, no tiene nada que observar, es angosta y pasa desde la calle de los Venerables á la del Agua», vid. Félix González de León, *op.cit.*, pág. 398.

punto que corta la muralla. Prestando ahora atención al dibujo que nos ocupa, podemos ver cómo la artista ha reproducido la estructura octogonal que caracteriza a la Torre de Malmuerta, así como la muralla y el arco. Además, y como detalles arquitectónicos interesantes, podemos destacar la reproducción en papel de las almenas de la torre, las dovelas del arco, los vanos y la simulación de la piedra de la torre, gracias a una serie de trazos negros que permiten simular el contorno cuadrado o rectangular de la cantería, que es el material constructivo. Y, al fondo, se pueden divisar a través del arco una serie de cubiertas a dos aguas, que posiblemente pertenezcan a las casas de alrededor, y que presentan una característica tonalidad rojiza de lo que podría ser ladrillo, color que contrasta fuertemente con el tono verdoso y azulado de la torre.

En lo que se refiere a la obra *Fernández Ruano, Córdoba* (Fig. 7), encontramos un dibujo en lápiz de grafito de la Calle Fernández Ruano en Córdoba, que se encuentra ubicada entre la Plaza de Ángel de Torres, o Plaza del Indiano, y la Puerta de Almodóvar, justo en el cruce con Almanzor y Madera. Esta callejuela muestra en sus laterales casas y balcones. Cabe destacar, además, la presencia de un farol de muro y barrotes en la mayor parte de las ventanas y balcones que aparecen en la escena. Desde un punto de vista estilístico, encontramos, de nuevo, ese trazo que caracteriza muchos de los dibujos que Elena Poirier realiza en este momento. Se trata de un trazo ligero y suelto, aplicado de manera rápida, casi a modo de boceto. No obstante, y a diferencia de otras obras que en este artículo se examinan, en este caso la pincelada es precisa, minuciosa, y no hay rastro de esos trazos a modo casi de «rayajos» con los que la artista lograba proporcionar el sombreado a sus dibujos. En efecto, la autora renuncia en esta obra a ese sombreado presente en muchos de los dibujos de este período.

Finalmente, cabe resaltar la obra *La Mezquita* (Fig. 8), donde encontramos una vista del interior de la Mezquita de Córdoba dispuesta en posición vertical. La artista inmortaliza aquí las populares galerías de arcos que llenan las naves de la Mezquita. Sobre la técnica, hemos de señalar que se trata de acuarela y tinta sobre papel. En relación a la acuarela, podemos encontrar una gama cromática bastante amplia: el tono crema, utilizado como color de fondo; y los colores azul y gris, por un lado, y rojo y blanco, por otro, que componen un juego cromático muy sugerente, donde las tonalidades azuladas y grisáceas, más frías, y presentes en las columnas propias del interior del edificio, contrastan con las tonalidades rojizas y blancas, más cálidas, y presentes en las dovelas de los arcos. Poirier reproduce así la bicromía tan característica de los arcos de herradura de la Mezquita. Además, encontramos también el uso del perfilado en negro que permite marcar y delimitar los distintos elementos arquitectónicos, diferenciando las distintas filas de arcos y columnas. Por otra parte, resulta fundamental prestar atención a la perspectiva del dibujo. Como espectadores, podemos situar el punto de fuga en el fondo, en esa sucesión interminable de arcos y columnas que continúa extendiéndose hasta el fondo, y podemos decir que las columnas permiten marcar la dirección de la vista para encontrar ese punto de fuga de la obra. Pero, quizá, lo que resulta aún más interesante es la ausencia total de figuras habitando el interior de la Mezquita. El espectador espera encontrar algún personaje en esas naves de la Mezquita, pero Poirier

renuncia por completo a pintar tipos populares en este dibujo, quizá con el propósito de potenciar la sensación de monumentalidad que la Mezquita de Córdoba transmite a sus visitantes y que la arista, sin duda, ha pretendido reproducir aquí.

### 2.3. Obras sobre Granada

De su estancia en la ciudad de Granada, se conocen también numerosas obras, como pueden ser las siguientes: *Granada, camino del Sacromonte (cuevas de los gitanos alrededor de la antigua muralla y en alto, la Ermita de San Miguel)*; *Gitano del Sacromonte, o Plaza de los Cuchilleros*. Pero, sin duda, en este trabajo debemos resaltar tres.

En primer lugar, resulta fundamental prestar atención a la obra *Carrera del Darro* (Fig. 9).

Pintada en tinta, lo que da al dibujo un característico color negro, la obra nos muestra una vista de la que es una de las zonas más pintorescas y atractivas de la ciudad de Granada, esta es, la Carrera del Darro. Poirier hace uso de un trazo ligero y, sin necesidad de dedicar una mayor atención a los detalles propios del paisaje de alrededor, más allá de un mayor sombreado en la zona del puente que la autora consigue gracias a una pincelada más fuerte, logra reproducir uno de los rincones más famosos de Granada. Además, la autora mantiene la perspectiva típica de las numerosas pinturas, fotografías y postales que existen sobre la Carrera del Darro. En efecto, podemos mencionar la presencia en esta obra del característico puentecillo y las filas de casas que se erigen a ambos lados del Río Darro, una perspectiva ampliamente inmortalizada en la mayoría de la obra de los diferentes artistas-viajeros.

En segundo lugar, debemos examinar la pieza *La Alhambra, Sala de los Reyes* (Fig. 10), un dibujo realizado en acuarela y tinta donde Poirier representa la conocida Sala de los Reyes en la Alhambra. En este caso, y a diferencia de otros de sus dibujos, encontramos una imagen en color, pintada con una paleta de colores bastante concreta, que se reduce al uso de un amarillo intenso, con el que la artista parece querer reproducir la tonalidad dorada que tradicionalmente se ha vinculado a las figuras de poder, así como azul en algunas partes, blanco en las columnas y negro, que sirve a la artista para realizar el contorno de algunos elementos arquitectónicos y decorativos y, de esta manera, separar y diferenciar estos elementos del resto de la arquitectura. Además, resulta muy llamativa la pincelada, que lejos de ser ligera, parece adoptar una forma redondeada muy particular que permite a Poirier reproducir en papel los mocárabes que cubren las paredes y la bóveda de la Sala de los Reyes.

En tercer lugar, debemos destacar la obra titulada *La Alcaicería* (Fig. 11). En esta pieza, podemos encontrar de nuevo el característico tinte negro que caracteriza a muchos de los dibujos de Elena Poirier. En efecto, y sobre el fondo blanco del papel, la obra nos muestra la siguiente composición: en el margen izquierdo encontramos la imagen de la Alcaicería de Granada; y, en el margen derecho, encontramos dos inscripciones, por un lado, en la parte superior, una interesante frase con la que la artista nos describe su propia obra, «diez puertas cerraban el antiguo zoco árabe, donde se vendían los ricos

paños granadinos. En el 1843 fue destruida por un incendio (la estructura actual es falsa)», y, por otro lado, en la parte inferior, el nombre del dibujo, *Granada, la Alcaicería*. Prestando atención a la pieza, encontramos una vista de la Alcaicería de Granada, tomada desde la callecillas que conecta con la Catedral. La ilustración nos muestra por un lado las típicas callejuelas estrechas, propias del urbanismo árabe, con los arcos y columnas que organizan y distinguen las distintas tiendecillas, y, al fondo, podemos divisar el característico arco de medio punto que conecta la Alcaicería con la explanada que se extiende en torno a la Catedral. Desde un punto de vista estilístico, encontramos, de nuevo, un trazo ligero con el que Poirier parece alejarse por completo de la pretensión de exactitud que vemos en otras pinturas y dibujos de la ciudad de Granada realizadas por otros autores. En cambio, las obras de Poirier parecen convertirse casi en bocetos, en impresiones rápidas, pero detalladas, de los distintos lugares de Granada. Y, en efecto, elementos como esa pincelada rápida nos confirman la intencionalidad de la artista. De esta manera, podemos deducir que no existe la intención de reproducir fidedignamente todos los detalles arquitectónicos de la Alcaicería, sino lograr transmitir al espectador una vista de este lugar de la ciudad. Así, el trazo parece mostrarse más preciso en aquellos elementos que aparecen más cercanos al espectador, mientras que el trazo es menos exacto en los elementos del último plano, lo que hace, por ejemplo, que los detalles de la linterna de la cúpula aparezcan más difusos en comparación, por ejemplo, con las atractivas lamparitas que se encargan de iluminar la Alcaicería por la noche.

#### 2.4. Obras sobre los arquetipos andaluces

Finalmente, debemos examinar sus representaciones sobre los estereotipos imaginados de Andalucía. Como hemos visto, Poirier realizó numerosas representaciones sobre las ciudades de Andalucía, pero muy pocas sobre los arquetipos más importantes del imaginario sobre Andalucía. Se conocen algunos nombres, ya mencionados, como: *Tipo popular; Gitano del Sacromonte; Baile andaluz*; y, la obra que nos interesa aquí, *Danza flamenca* (Fig. 12).

Este dibujo, realizado de nuevo en tinta sobre papel, nos muestra un retrato de cuerpo completo de una joven vestida con el tradicional atuendo de la danza de las sevillana. Pintada de medio lado, y con el rostro serio, lleva un vestido largo, de cuerpo ajustado y falda abultada. Sus pies calzan tacones y su cabello largo está adornado con una peineta. Tiene, además, pulseras en las muñecas, y su rostro parece estar ligeramente maquillado. En definitiva, en este dibujo, concebido casi como un boceto, y con ese perfilado negro que hemos visto en otras de sus obras, Poirier reproduce el ideario sobre la mujer flamenca, manteniendo el habitual vestuario y pose del baile flamenco.

### CONCLUSIONES

Durante esta investigación hemos podido estudiar la obra de la artista chilena Elena Poirier sobre Andalucía y, así, comprobar su presencia en el sur de la península.

Poirier se presenta como una de las artistas chilenas del siglo xx que más obras produjo durante su estancia en Andalucía. Continuada de la tradición romántica

del *Grand Tour*, que llevó a numerosos pintores a visitar el sur de España y conocer y reproducir los lugares que habían inspirado las obras de tantos autores anteriores, sus dibujos reflejan las consecuencias de este viaje.

Este estudio nos ha permitido alcanzar las siguientes conclusiones:

En primer lugar, debemos afirmar que, tal y como hemos tratado de poner de manifiesto, Elena Poirier fue mucho más que una ilustradora de revistas y cuentos infantiles. En efecto, y si bien es cierto que la artista desarrolló un trabajo cuantioso en este ámbito, también se debe reconocer su trabajo como pintora, que dio como resultado numerosos dibujos sobre Andalucía, pero también sobre el resto de España y de Italia, algunos de los cuales fueron recopilados para la exposición *Elena Poirier, ilustradora*<sup>25</sup>, algo que sin duda puede resultar paradójico, ya que, a pesar del título de la muestra, esta incluyó algunos de sus dibujos.

En segundo lugar, cabe señalar que esta investigación nos ha permitido recopilar y estudiar una buena parte de las obras que Poirier realizó en el sur de España. Efectivamente, en este trabajo se han analizado muchas de estas obras, las cuales ilustraron sus cuadernos de viajes, permitiéndonos conocer de primera mano sus impresiones sobre los lugares visitados, entre ellos, Sevilla, Córdoba y Granada.

En tercer lugar, resulta fundamental prestar atención a los motivos presentes en sus ilustraciones, que confirman que Poirier se centró en las temáticas típicas sobre Andalucía, que podemos reconducir a cuatro categorías. Primero, las vistas arquitectónicas, donde destaca la representación de los monumentos más célebres de Andalucía, como pueden ser la Giralda de Sevilla, la Mézquita de Córdoba y la Alhambra, la Carrera del Darro y la Alcaicería de Granada. Segundo, las escenas ambientadas en la Alhambra o en otras arquitecturas árabes, donde podemos situar dos de sus obras, la Sala de los Reyes de la Alhambra y la Torre de Malmuerta de Córdoba. Tercero, otro tipo de vistas, relacionadas con el gusto por lo pintoresco tan arraigado en la pintura del siglo XIX y principios del XX, donde destaca la representación del Callejón de la Judería y del Callejón de la Pimienta. Cuarto, las escenas populares, donde entrarían la representación de los estereotipos andaluces, como son la figura de la bailaora y otras ya mencionadas. Este es el imaginario que desde el siglo XIX ha circulado sobre Andalucía, el cual, sin duda alguna, condicionó la mirada con la que Elena Poirier contempló y pintó Andalucía, fomentando de esta forma la perpetuación de estos discursos imaginados sobre la realidad andaluza.

En cuarto lugar, y más allá de este ideario que ella de alguna manera emuló, podemos observar que las obras de Poirier denotan cierto individualismo. Efectivamente, y en relación a la categoría estética de lo pintoresco, encontramos dibujos en los que nos

---

<sup>25</sup> Vid. VV.AA. *Elena Poirier, ilustradora*. Catálogo de exposición. Chile: Museo Histórico Nacional, 2014. Disponible en: [https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274\\_archivo\\_01.pdf](https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274_archivo_01.pdf). [Fecha de consulta: 30/12/2023].

muestra rincones menos conocidos, como ese Callejón de la Judería y el Callejón de la Pimienta. De esta manera, Poirier se aleja por completo de la tendencia romántica a representar los monumentos más renombrados, optando en su lugar por representar lugares singulares. Y, sin duda, el hecho de que Poirier pintara este tipo de vistas nos revela que la autora desarrolló en el sur de España un trabajo independiente, donde prima la subjetividad y su gusto particular como artista que viajó individualmente, sintiendo un claro interés por inmortalizar en sus obras otro tipo de escenarios que no encontramos en las pinturas de otros artistas-viajeros.

De la misma manera, su técnica corrobora este individualismo. Durante toda su carrera artística sobresale el uso de la tinta sobre papel, combinada en ocasiones con acuarela, si bien se pueden observar algunos cambios ya mencionados. Lo llamativo es que se trata de una técnica que se aleja por completo de la pintura al óleo sobre lienzo, que, quizá, es una de las técnicas más habituales en la Historia del Arte, al menos hasta el siglo xx. Poirier rechazó cualquier tradición técnica y mantuvo los elementos técnicos que ya utilizó en su etapa como ilustradora, siendo su técnica su sello más personal. En efecto, resulta muy característico el trazo negro y ligero con el que pintó Andalucía y que utilizó para perfilar los detalles de sus escenas.

En definitiva, estamos ante una sobresaliente artista chilena que realizó una notable labor, tanto en el ámbito de la ilustración como en el ámbito de la pintura de viajes, que le llevó a crear un importante conjunto de obras inspiradas en las distintas ciudades andaluzas, obras que son testimonio de la estrecha relación entre Poirier y el sur peninsular.

## BIBLIOGRAFÍA

- Domínguez Jeria, Paloma. «La autora/ilustradora en las décadas de 1940 y 1950: un estudio exploratorio de las artistas Elena Poirier, Hedi Krasa y Yolanda Huneus». *Bajo la Lupa* (Chile, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural), 2023. Disponible en: [https://www.researchgate.net/publication/375662261\\_La\\_autora\\_ilustradora\\_en\\_las\\_decadas\\_de\\_1940\\_y\\_1950\\_-\\_un\\_estudio\\_exploratorio\\_de\\_las\\_artistas\\_Elena\\_Poirier\\_Hedi\\_Krasa\\_y\\_Yolanda\\_Huneus](https://www.researchgate.net/publication/375662261_La_autora_ilustradora_en_las_decadas_de_1940_y_1950_-_un_estudio_exploratorio_de_las_artistas_Elena_Poirier_Hedi_Krasa_y_Yolanda_Huneus). [Fecha de consulta: 26/12/2023].
- García Castro, Mauricio. *Mario Silva Ossa, Coré (1913-1950)*. Museo de la Historia de Chile, 2013. Disponible en: <https://museodelahistoriadechile.wordpress.com/2013/03/08/mario-silva-ossa-core-1913-1950-2/>. [Fecha de consulta: 26/12/2023].
- González De León, Félix. *Noticia histórica del origen de los nombres de las calles de esta ciudad de Sevilla*. Sevilla: D. José Morales, 1839. Disponible en: [https://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=150948](https://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=150948). [Fecha de consulta: 26/12/2023].
- Lolas, Jazmín. «El Museo Histórico Nacional exhibe obras originales de la artista fallecida en 1998, quien dedicó su vida a ilustrar cuentos y portadas de revistas infantiles». *MSJ* (Chile), 637 (2015), págs. 50-51. Disponible en: <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/coleccion/BND/00/RC/RC0244156.pdf>. [Fecha de consulta: 26/12/2023].
- Memoria chilena. *Coré, un poeta visual*. Disponible en: <https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-748.html>. [Fecha de consulta: 28/12/2023].
- Memoria chilena. *Elena Poirier (1921-1998)*. Disponible en: <https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-92126.html>. [Fecha de consulta: 28/12/2023].

- P.G.L. «Las leyendas de la calle Pimienta, en el barrio de Santa Cruz de Sevilla». *Diario de Sevilla*, 2022. Disponible en: [https://www.diariodesevilla.es/vivirenvilla/leyendas-calle-Pimienta-Santa-Cruz-sevilla\\_0\\_1718828872.html](https://www.diariodesevilla.es/vivirenvilla/leyendas-calle-Pimienta-Santa-Cruz-sevilla_0_1718828872.html). [Fecha de consulta: 26/12/2023].
- R. P. «Coré, compilación y textos de Juan Domingo Marinello». *Paula* (Chile), 961 (2006), pág. 30. Biblioteca Nacional Digital de Chile: <https://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/628/w3-article-562609.html>. [Fecha de consulta: 29/12/2023].
- RDOC: <https://www.surdoc.cl/colecciones?f%5B0%5D=submit%3ABuscar&buscador=elena%20poirier>
- VV.AA. *Elena Poirier, ilustradora*. Catálogo de exposición. Chile: Museo Histórico Nacional, 2014. Disponible en: [https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274\\_archivo\\_01.pdf](https://www.mhn.gob.cl/sites/www.mhn.gob.cl/files/images/articles-49274_archivo_01.pdf). [Fecha de consulta: 30/12/2023].

## CATÁLOGO DE ILUSTRACIONES



Lámina 1. *Elena Poirier*. Homenaje de El Peneca a Anderson. *Acuarela y tinta sobre papel*. 1955.  
Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 2. *Elena Poirier*. Sevilla, la Giralda. *Tinta sobre papel*. Medios del siglo xx.  
Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 3. *Elena Poirier*. Calle Mezquita (Plaza de Santa Cruz, Sevilla). *Tinta sobre papel*.  
Medios del siglo xx. Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 4. *Elena Poirier*. Callejón de la Judería (Barrio de la Santa Cruz). *Tinta sobre papel*. Medios del siglo xx. Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 5. *Elena Poirier*. Barrio de Santa Cruz (Callejón de la Pimienta). *Tinta sobre papel*. Medios del siglo xx. Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 6. *Elena Poirier. Córdoba, Torre de Malmuerta, que da ingreso al barrio judío, el más antiguo de la ciudad. Acuarela y tinta sobre papel. Medios del siglo xx.*  
Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Fig. 7. *Elena Poirier. Fernández Ruano, Córdoba. Lápiz de grafito sobre papel. Medios del siglo xx.*  
Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 8. *Elena Poirier*. La Mesquita. *Acuarela y tinta sobre papel*. Medios del siglo xx.  
Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 9. *Elena Poirier*. Carrera del Darro. *Tinta sobre papel*. Medios del siglo xx.  
Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 10. *Elena Poirier*. La Alhambra, Sala de los Reyes. *Acuarela y tinta sobre papel*. Medios del siglo xx. Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 11. *Elena Poirier*. La Alcaicería. *Tinta sobre papel*. Medios del siglo xx. Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.



Lámina 12. *Elena Poirier. Danza flamenca. Tinta sobre papel. Medios del siglo xx.*  
Fuente: Museo Histórico Nacional. Santiago. Chile.